


2013 年 7 月

	منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة	联合国 粮食及 农业组织	Food and Agriculture Organization of the United Nations	Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture	Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций	Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura
---	--	--------------------	---	---	---	--

渔业委员会

水产养殖分委员会

第七届会议

2013 年 10 月 7—11 日，俄罗斯联邦圣彼得堡

加强渔委水产养殖分委员会 推进水产养殖发展战略框架草案

内容提要

应渔委水产养殖分委员会第六届会议的要求，秘书处编制了本文件，以提交加强渔委水产养殖分委员会推进水产养殖发展战略框架草案。

请分委员会：

- 1) 审议本文件，并就今后的工作向秘书处提出进一步意见；
- 2) 通过制定全球水产养殖推进伙伴关系计划的方法。

背景

1. 渔业委员会水产养殖分委员会系于 2001 年根据一次早前专家磋商会的建议¹ 而成立。根据其职责范围（附件），该分委员会提供了磋商和讨论水产养殖问题的论坛，还将就与水产养殖有关的技术和政策事项以及粮农组织将在水产养殖领域开展的工作向渔委提出建议。

¹ 粮农组织，2000 年。《拟议的渔业委员会水产养殖分委员会专家磋商会报告》。2000 年 2 月 28—29 日，泰国曼谷。粮农组织渔业报告第 623 号。罗马，粮农组织。36 页。

为尽量减轻粮农组织工作过程对环境的影响，促进实现对气候变化零影响，
本文件印数有限。谨请各位代表、观察员携带文件与会，勿再索取副本。
粮农组织大多数会议文件可从互联网 www.fao.org 网站获取。

2. 自 2001 年成立以来，水产养殖分委员会已分别在中华人民共和国、挪威、印度、智利、泰国和南非各召开了一次会议。成员积极性普遍较高，而且出席会议的代表团和观察员数量较多，历届会议中通常有 48—66 个代表团出席。过去几年来渔业委员会的审议工作表明，渔委越来越重视水产养殖工作。
3. 在水产养殖分委员会第六届会议上，秘书处介绍了一个议题和一份工作文件，其中简要概述并分析了水产养殖分委员会之前五届会议讨论的主要工作领域，并为制定分委员会行动计划提出数项备选方案²。
4. 考虑到粮农组织人力和财政资源有限，水产养殖分委员会商定高度重视这一议题，并再次强调必须对工作进行战略性优先排序。很多成员强调，日后必须更多地参与水产养殖分委员会的规划和优先重点确定工作。
5. 水产养殖分委员会意识到，在关注全球重要问题的同时，在对工作进行战略性优先排序时还应考虑到各区域在如下领域的差异：援助需求、与营养和粮食安全有关的因素，以及发展备选方案。
6. 水产养殖分委员会还强调，必须响应“里约+20”峰会—联合国可持续发展会议的号召，从而确保提高有关水产养殖对粮食安全重大贡献的认识。
7. 一些成员鼓励秘书处编写一份战略文件草案，若干可参考的文件包括：a) 提交水产养殖分委员会第六届会议的题为“制定渔业委员会水产养殖分委员会行动计划”的 COFI:AQ/VI/2012/8 号工作文件；b) 由主席之友起草并在水产养殖分委员会第六届会议全体会议上讨论的概念说明草案；c) 粮农组织各区域会议的相关成果；d) 对优先重点领域进行审议的分委员会历届会议的结果；以及 e) 其他相关文件。
8. 成员商定，上述战略文件草案应纳入一项长期战略计划，供水产养殖分委员会第七届会议进一步讨论，其中应考虑到各区域的需求，并分发给水产养殖分委员会全体成员征求意见，然后最终编制一份工作文件提交分委员会第七届会议。
9. 为此，已向出席水产养殖分委员会上届会议的与会代表发放了文件草案，并已通过各国驻罗马代表处和粮农组织网站将草案分发给各国。文件草案终稿纳入了成员国提出的评论意见，特此提交，供水产养殖分委员会第七届会议讨论并通过。

粮农组织工作规划和优先重点的确定

10. 当前，粮农组织工作的规划和优先重点确定工作受全组织经审议的《2010—19 年战略框架》和《2014—17 年中期计划》纲要的指导，2012 年 12 月举行的理事会第一四五届会议对上述内容进行了审议。在《2014—17 年中期计划》和《2014—15 年工作计划和预算》的框架内，对与战略目标有关的行动计划进行了进一步完善，

² COFI:AQ/VI/2012/8，还可查阅 <http://www.fao.org/cofi/30917-06241b4e7b5690c1749a24b33a6a286b2.pdf>。

并且 2013 年 3 月举行的计划委员会和财政委员会会议、2013 年 4 月举行的理事会第一四六届会议以及 2013 年 6 月举行的大会第三十八届会议均已批准该行动计划³。

11. 已确定了多项主要趋势，尤其与农业⁴和农村生活相关。这些趋势决定着成员国、粮农组织和国际发展界在近期将要面临的重点发展问题。趋势分析得出的一些最为重要突出的结论如下：必须满足日益增长的粮食需求，粮食不安全仍将是一项重要的全球性问题，营养不良越来越引发关注，农村贫困问题持续存在，农业和粮食系统变得日益复杂，更加集中地融入全球价值链，而且农产品贸易不断发展。此外，气候变化将对尤为脆弱的农业和农村社区产生不利影响，需要落实更好的治理，以便应对发展活动日趋复杂的问题⁵。

12. 基于这些结论，确定了对粮农组织成员和其他发展部门具有特别的重要性和紧迫性的发展挑战。它们被总结为以下五项跨部门的战略目标，代表了粮农组织的重点工作领域：

- 1) 消除饥饿、粮食不安全和营养不良；
- 2) 以可持续的方式改善农业、林业和渔业产品和服务供应数量和质量；
- 3) 减少农村贫困；
- 4) 推动地方、国家和国际各级建立包容性更强和效率更高的农业和粮食系统；
- 5) 增强生计对威胁和危机的抵御力。

13. 第六个目标围绕核心规范性工作为本组织的工作提供技术知识、质量和服务。

14. 此外，还将制定两项有关性别和治理问题的跨领域主题。

15. 正在制定新的粮农组织民间社会组织伙伴关系战略和粮农组织私营部门伙伴关系战略。

16. 《中期计划》中将包含领导机构批准的粮农组织远景和三项总体目标。另外，根据 2009 年制定的基于结果的框架，《中期计划》采纳了这一框架的原则和主要内容，具体包括战略目标、职能目标、核心职能和组织成果。战略目标下设定了更为具体的组织成果，通过指标和具体目标加以衡量。所谓具体目标，是指各成员国与伙伴利用粮农组织的产品与服务在四年时间内需要实现的目标。

17. 在组织成果层面，各技术委员会和区域会议⁶提出的优先重点将被直接纳入重点领域和期望产出的制定工作。根据《国际行动计划》，已于近期将新一机制纳入粮农组织管理机构。

³ CL 145/4 号文件“经审议的《战略框架》和《2014—17 年中期计划》纲要”第 17 段，还可查阅 <http://www.fao.org/docrep/meeting/026/me999c.pdf>。

⁴ 此处使用的“农业”一词包括种植业、畜牧业、林业、捕捞渔业和水产养殖业。

⁵ CL 145/4 号文件“经审议的《战略框架》和《2014—17 年中期计划》纲要”第 26 段，还可查阅 <http://www.fao.org/docrep/meeting/026/me999c.pdf>。

⁶ 粮农组织与相关国家政府共同确定的“国别规划框架”会确保粮农组织的工作重点符合各国确定的优先重点，这项工作也会影响分区域和区域重点行动领域的确定，包括通过区域会议和区域专业委员会确定的重点。

18. 根据议事规则，非洲、亚洲及太平洋、欧洲、拉丁美洲及加勒比和近东区域会议应每两年召开一次，在非大会年举行。区域会议为协商本区域内与本组织职责有关的所有事项提供一个论坛，包括本区域内成员感兴趣的特别问题；为确定本组织职责范围内的，或对本组织的职责和活动产生影响的全球政策和管理问题的区域立场提供一个论坛，目的之一在于促进有关全球政策和管理事项的区域一致性。

19. 另外，区域会议还查明制定本组织的规划、计划和预算文件时应加以考虑的各区域的特殊问题和重点工作领域并提供咨询意见，并对这些文件提出修改。区域会议还对本组织开展的对本区域产生影响的规划、计划或项目进行审议并提出建议；参照相关的绩效指标，包括任何相关的评价，对本组织在本区域内促进取得成效的工作表现进行审查并提出建议⁷。

20. 从上述职责范围不难看出，区域会议对粮农组织的整体工作，尤其是对有关水产养殖的工作至关重要。2012年举行的区域会议上，五个区域中已有三个区域的成员希望加强本区域的水产养殖发展，因此，应当使水产养殖成为这些区域会议讨论的议题。这将提升对水产养殖业的关注度，并从技术委员会和区域会议的角度，确保本组织范围内的规划和优先重点排序做到协调一致。

21. 另一个重要因素是，区域渔业机构的建议被直接用于区域会议，因此也是促进全球的水产养殖业发展和区域一级水产养殖部门的优先重点的另一种方式。

22. 最后，上文简要说明的规划过程转化为一项两年度工作计划和预算，适当考虑了来自不同方面的结论和建议，包括渔委及其下属各分委员会、相关的专家磋商会、区域水产养殖网络和区域渔业机构等规划及进程的结论和建议，而且还包括国际进程和论坛，如联合国大会、《生物多样性公约》以及“里约+20”峰会。

23. 水产养殖业的一项明确目标是让成员、民间社会和其他利益相关者受益于水产养殖可持续和责任发展与集约化所带来的鱼类（水生动植物）和鱼制品产量的增加。粮农组织渔业和水产养殖部实现这一目标的方式包括：(i) 促进和提高成员国可持续水产养殖方法和技术，(ii) 为可持续水产养殖制定关键的国际规范及技术准则，供成员采纳并实施，(iii) 促进成员国制定国家水产养殖政策框架及策略，(iv) 定期分析并报告全球水产养殖发展状况及趋势，(v) 改善成员国之间有关水产养殖管理和治理的知识和信息共享。

分委员会框架内规划和优先重点的确定

24. 分委员会各届会议的议程由秘书处与主席磋商制定，同时考虑到分委员会的既定程序和职责范围，重点审议需要采取行动的全球水产养殖发展的主要趋势和问题。

⁷ 粮农组织，2011年。粮农组织《基本文件》，第I编和第II编。还可查阅 <http://www.fao.org/docrep/meeting/022/K8024C.pdf>。

25. 分委员会议程中有一些程序性议题和常设议题。程序性议题是固定的且遵循分委员会上级机构采用的形式。分委员会每届会议议程都包含两项常设议题，因为需定期向分委员会报告这两项内容：(i) 粮农组织渔业和水产养殖部落实渔委水产养殖分委员会往届会议建议的情况，(ii) 《负责任渔业行为守则》有关水产养殖和养殖渔业条款的实施进展情况。

26. 历届会议涵盖的其他议题包括：(i) 水产养殖总体状况和发展，(ii) 状况和趋势报告，(iii) 区域水产养殖组织，(iv) 水产养殖作业、管理和资源，(v) 政策、计划、治理和社会经济的影响，(vi) 水产养殖认证技术准则，(vii) 水产养殖产品安全和质量，及(viii) 气候变化。会议的议题通常是一般性的，在特定阶段具有特殊相关性的议题项下，可以针对更为具体的问题开展重点突出和更详细的讨论。

27. 在会议召开前，工作文件和参考文件由秘书处负责编制并在粮农组织渔业和水产养殖部网站上公布。随后工作文件将在会议相关议题项下进行讨论，而分委员会就各项议题提出建议。分委员会的决定和建议经整合后，由秘书处编写报告提交渔委通过。渔委汇总全球政策和管理事项，提请粮农组织大会注意，同时汇总计划和预算事项，提请粮农组织理事会注意。在可能和可行的范围内，将采纳相关建议，并纳入粮农组织渔业和水产养殖部的《工作计划和预算》。在分委员会随后举行的会议上，将汇报粮农组织渔业和水产养殖部为落实分委员会上届会议建议所做的努力。

28. 尽管过去该进程的进展情况良好，但成员或许可就近期、中期和长期规划工作提出建议，不仅有利于议题的选择，而且能够在资源允许的情况下，为休会期的工作确定重点行动领域。如有必要，分委员会主席可与粮农组织秘书处磋商，在休会期间协助开展有关近期、中期和长期规划建议的讨论。粮农组织秘书处随后可根据分委员会的要求，对收到的建议进行汇编和整合，并编制一份参考文件，供分委员会下届会议审议。

29. 此外，自 2008 年第四届会议开始，粮农组织秘书处在分委员会议程中纳入了一项“特别活动”，旨在强调特殊问题并让区域网络和某些成员有机会向分委员会介绍具有重要的全球或区域意义的问题。迄今举办的特别活动的主题包括：粮农组织非洲水产养殖发展特别计划（2008 年）、全球水产养殖大会：耕海牧渔提供食物造福人类（2010 年）以及水产养殖发展中的遗传资源和技术（2012 年）。特别活动被视为议程的一个组成部分，活动期间会编制一份工作文件并提供正式口译服务，但其特殊性体现在秘书处推动成员更积极的参与，并在成员发言之外，安排数量有限且考虑区域平衡的发言机会。

30. 这些特别活动得到分委员会的充分肯定。同时，分委员会还向秘书处建议，未来的会议应考虑各区域在援助需求和预期投入方面的差异、粮食安全和营养问题，并应考虑这些差异条件下的各种发展方案。分委员会可以考虑利用特别活动，关注和强调区域水产养殖发展的优势、需求和优先重点。

31. 另一项建议是在分委员会范围内举行会外活动，为分委员会每个成员提供更多讨论特别重要问题的机会。粮农组织秘书处可以提供必要的后勤支持。在秘书处的帮助下，赞同举行会外活动的各方将负责诸如选择发言者和演示文稿等会外活动的组织工作。虽然不能为会外活动提供口译服务，但可以将此类会外活动的结果作为某一适当议题的内容向全体会议报告。

32. 粮农组织秘书处将确保该议程与本组织两个规划工具，即《工作计划和预算》和《中期计划》保持一致。至 2014 年，这些规划工具内水产养殖领域的成果和活动将反映出上文提及的本组织五项总体战略目标的重点，以及来自渔委及其下属各分委员会、区域会议和重大国际水产养殖活动的相关结论和建议。

制定一项全球水产养殖推进伙伴关系计划

33. 鉴于分委员会所提建议具有国家、区域或全球意义和价值，因此建立机制，让分委员会及其成员参与建议的落实是有益的，并应考虑分享财政或其他资源的可能性。由于粮农组织正常计划给渔业和水产养殖部的拨款几乎全部用来支付人事费用，迫切需要确定预算外资源来推动有关水产养殖可持续发展的全球议程。

34. 粮农组织极其需要预算外资源来促进水产养殖业发展。粮农组织渔业和水产养殖部最新研究清楚地表明，到 2030 年，需要增加近 5 000 万吨的供应量才能满足全球水产品需求。水产养殖业必须实现上述增长。这无疑是一项艰巨的任务，但我们认为这是可以做到的。为提高对成员国的援助水平，我们需要一个促进渔委及其水产养殖分委员会更好参与的战略框架和平台，同时加强相关各方的伙伴关系。应制定健全的战略框架，并建立创新有效的伙伴关系。

35. 从捐助界获得预算外资源来提高水产养殖业的效益，一直是一项艰巨的任务，其原因可能是水产养殖业是由私营部门主导的，并且公私部门之间通常缺乏有关预计风险和效益的合作和对话。目前显然亟需各方协力合作，以开发一个用于建立创新有效的伙伴关系的平台，并且考虑到粮农组织收到的成员国和民间社会提出的相关意见和建议，粮农组织渔业和水产养殖部近期已形成了关于全球水产养殖推进伙伴关系计划的概念。

36. 全球水产养殖推进伙伴关系计划的目标是：推进并加强战略伙伴关系，利用伙伴的技术知识、制度和社会的发展能力以及财政资源，实施全球、区域和国家各级的若干重点项目，使全球水产养殖产量增加并实现可持续发展，以满足未来水产品需求，并促进消除贫穷和粮食不安全现象。全球水产养殖推进伙伴关系计划将为粮农组织五项战略目标提供特别支持，并将符合第六项目标以及性别和治理这两个跨领域主题的要求。全球水产养殖推进伙伴关系计划有一个长期的展望（10—15 年），并将遵循分阶段方针，第一个五年计划实施第一批全球和区域重点项目。

37. 全球水产养殖推进伙伴关系计划将根据各平台伙伴的比较优势和共同目标为各伙伴带来共同收益。对于粮农组织而言，伙伴关系将会：为促进实现粮农组织各项战略目标提供机遇；在推动粮农组织的技术工作（包括资源分配工作）优先排序方面发挥重要作用，从而促进费用节约和规模经济；使粮农组织能够利用各伙伴的能力、知识、技能和资金，从而确保粮农组织以协调和负责的方式为成员国提供援助。

38. 重要的是，由核心资金供资的渔业和水产养殖部正常计划活动将继续按计划进行，全球水产养殖推进伙伴关系计划资金将用于支持该计划内其他活动，两者相辅相成。对于全球水产养殖推进伙伴关系成员，与粮农组织合作意味着：在国际水产养殖政策制定和标准设定过程中将拥有更多发表意见的机会，原因在于粮农组织的职责是提供一个与私营部门、民间社会、成员国和其他利益相关者进行讨论的中立论坛；将加强与政府对话，并有更多机会促进国家水产养殖部门规划框架的制定工作；将参与制定与水产养殖相关的行为守则，如负责任渔业和水产养殖行为守则；将获得有关水产养殖关键问题的信息、能力建设方法、技术知识和专门知识。

39. 全球水产养殖推进伙伴关系计划的概述作为会议背景文件，载于 <http://www.fao.org/cofi/aq/zh/>。

附件：水产养殖分委员会的职责范围

水产养殖分委员会的职责范围如下：

分委员会应当为有关水产养殖的磋商和讨论提供一个论坛，并就与水产养殖有关的技术和政策事项以及本组织在水产养殖主题领域将开展的工作向渔业委员会提供咨询。分委员会尤应：

- (a) 查明并讨论全球水产养殖发展方面的主要问题和趋势；
- (b) 确定需要采取的行动以及具有国际意义的问题和趋势，增加水产养殖对粮食安全、经济发展和脱贫的可持续贡献；
- (c) 为满足水产养殖发展需要建议采取的国际行动，并为此：
 - (i) 就制定、促进和实施所确定的行动计划的机制以及预期伙伴作出的贡献提出建议；
 - (ii) 就与其他相关群体和组织联络以便酌情促进协调和批准政策及行动提出建议；
 - (iii) 就加强国际合作，协助发展中国家实施《负责任渔业行为守则》提出建议。
- (d) 就编写技术评估和确定具有国际重要意义的问题和趋势提出建议；
- (e) 处理其成员、渔业委员会或粮农组织总干事提出的有关水产养殖的任何具体事项。